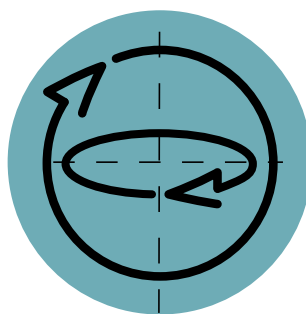


Ersatzteilliste

Spare Parts List

Liste de pièces détachées



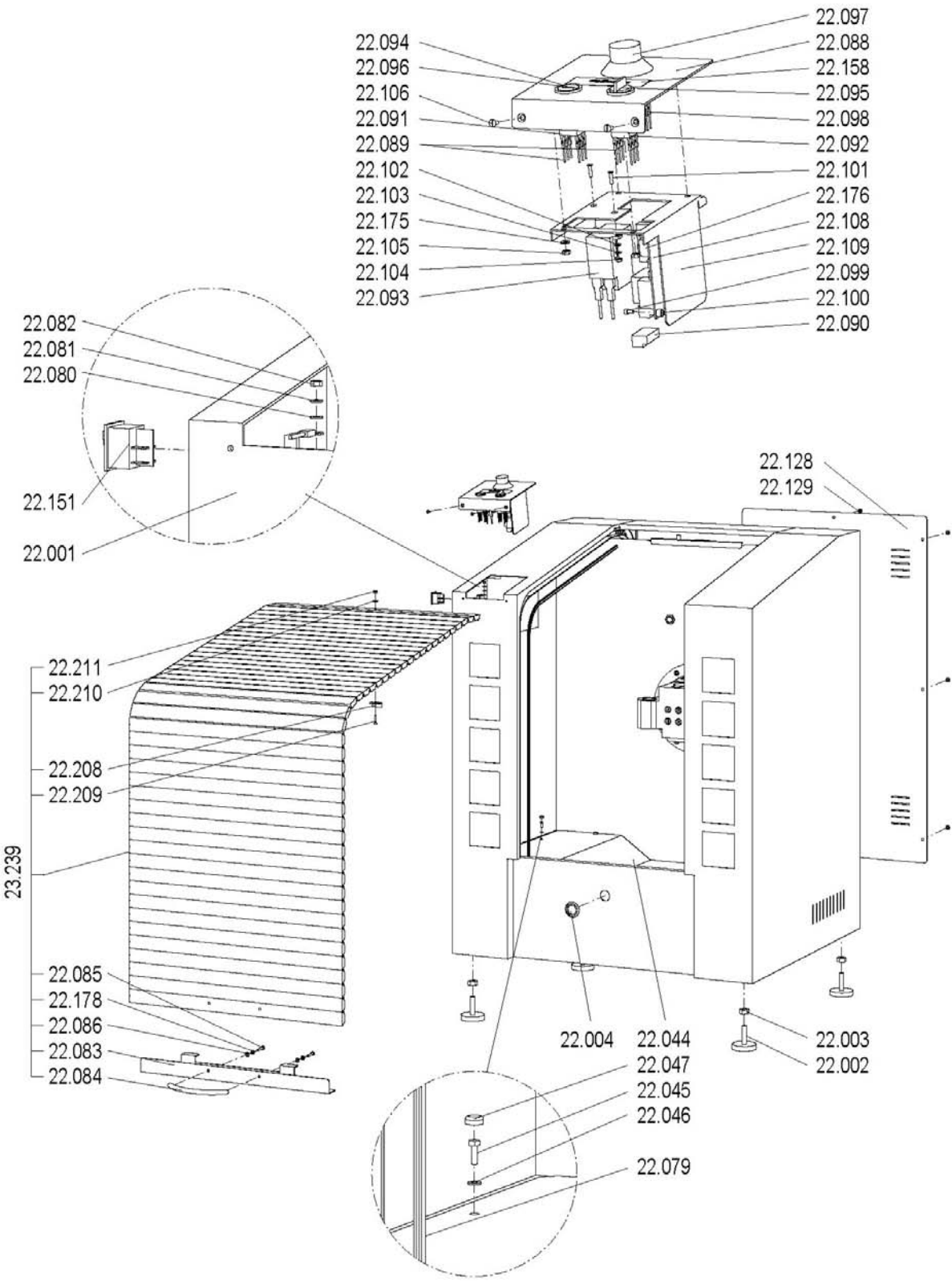
TORO 30 MK2

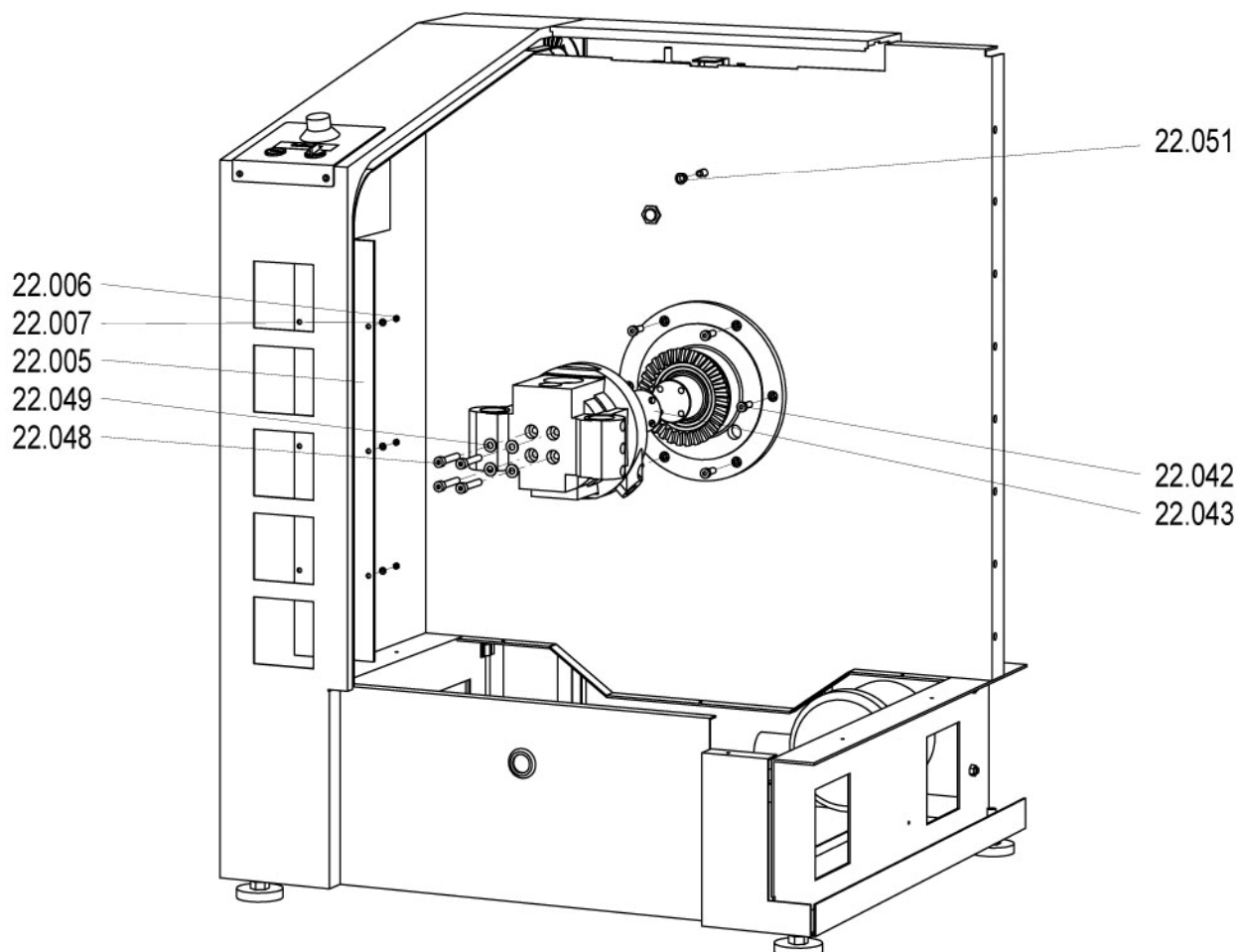
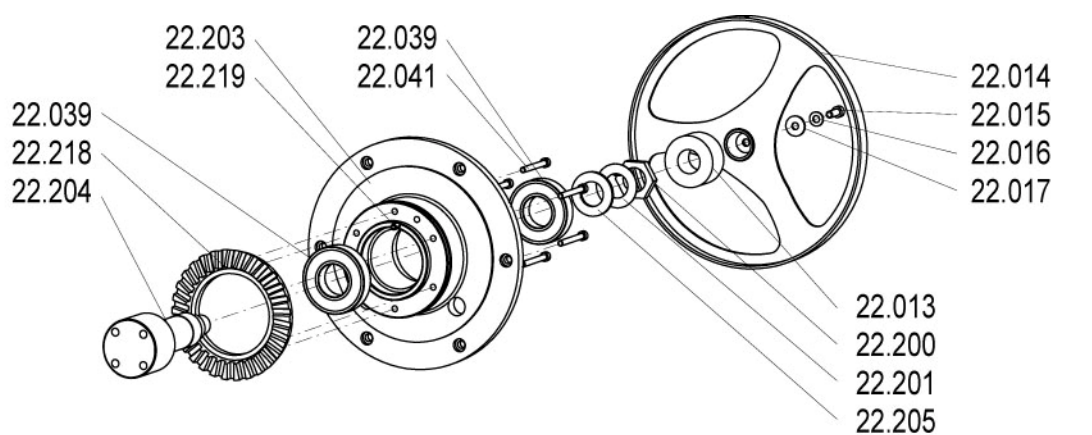
05.2007 -

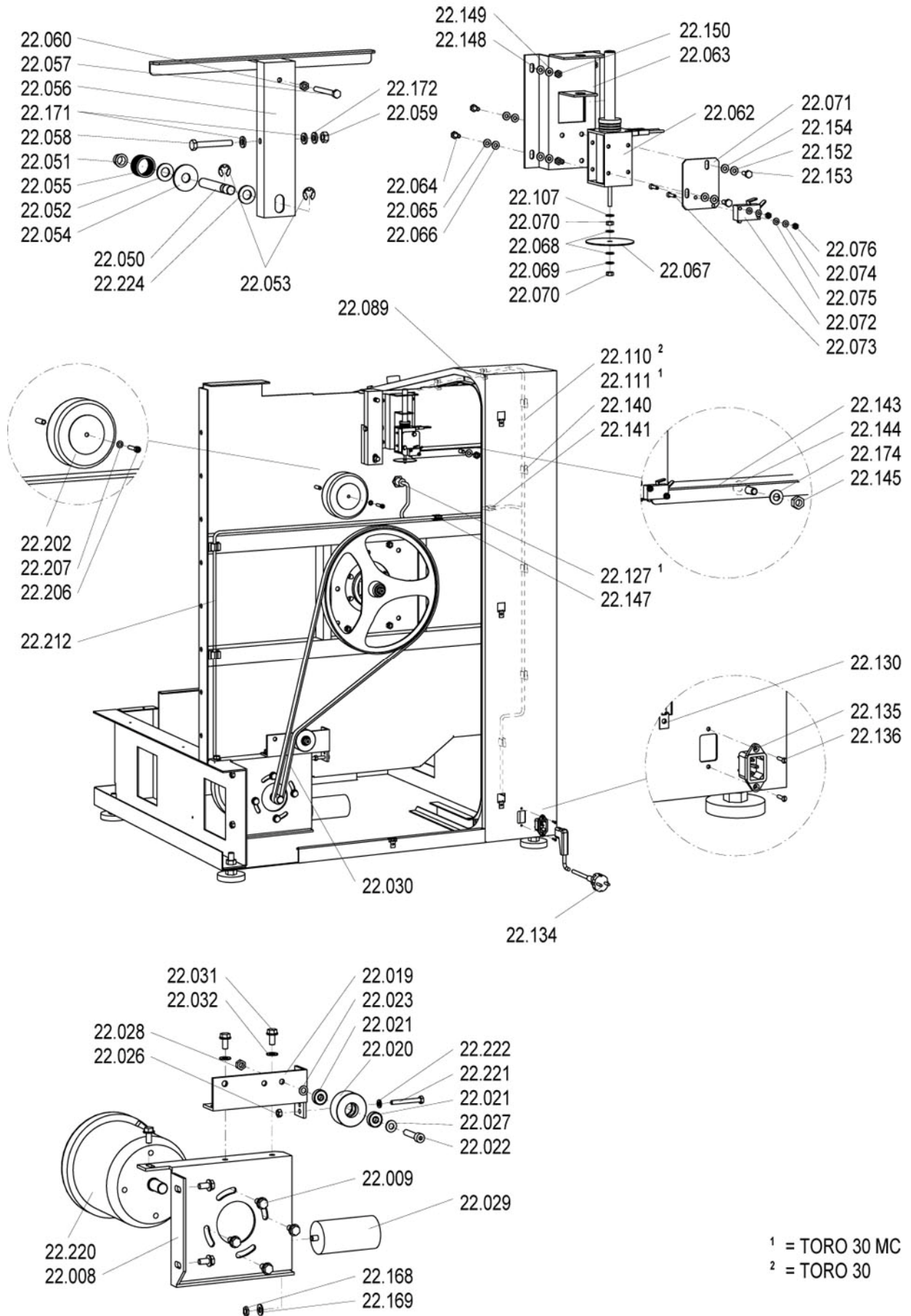
Collomix[®]

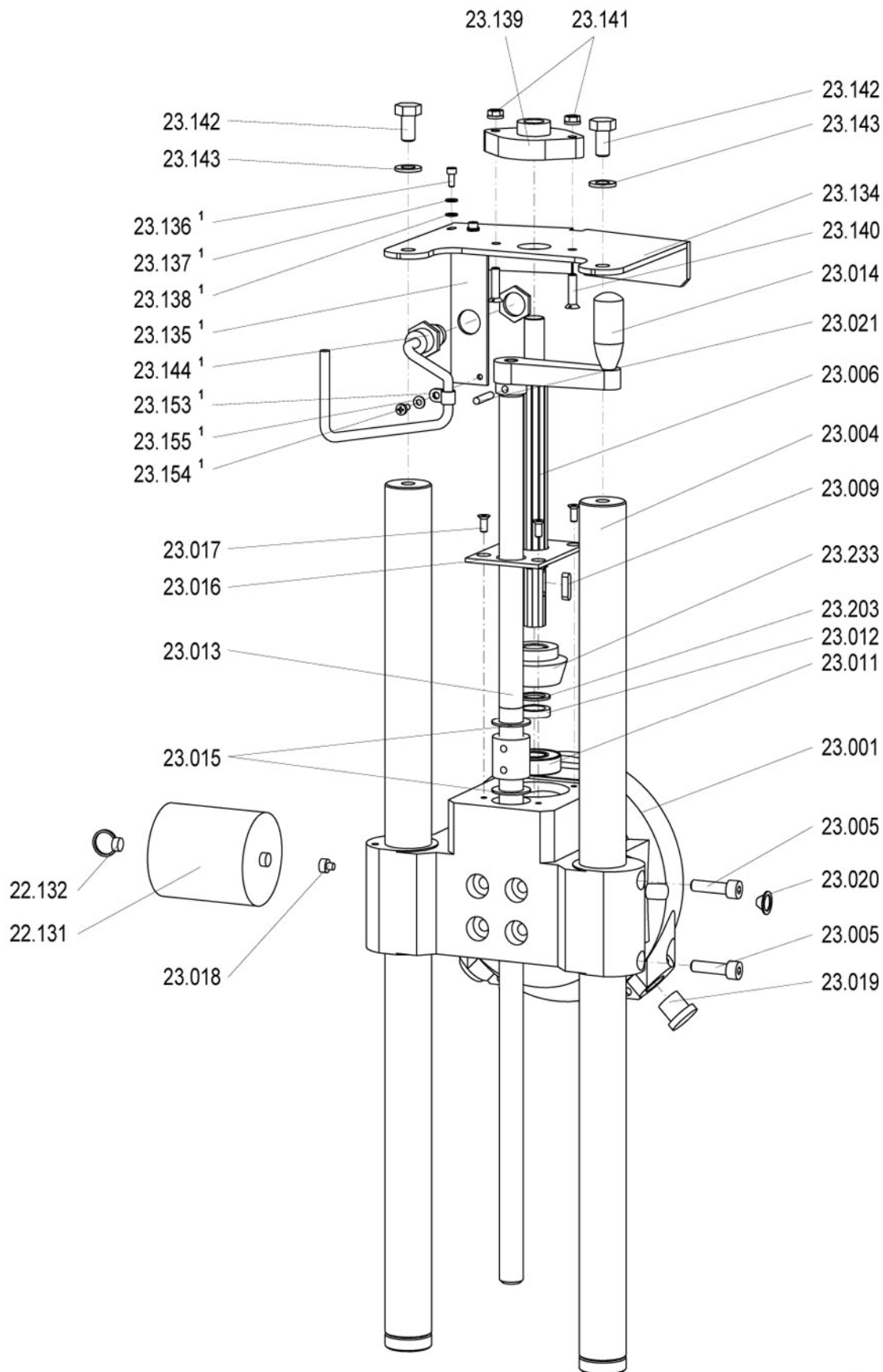
04-07/2009

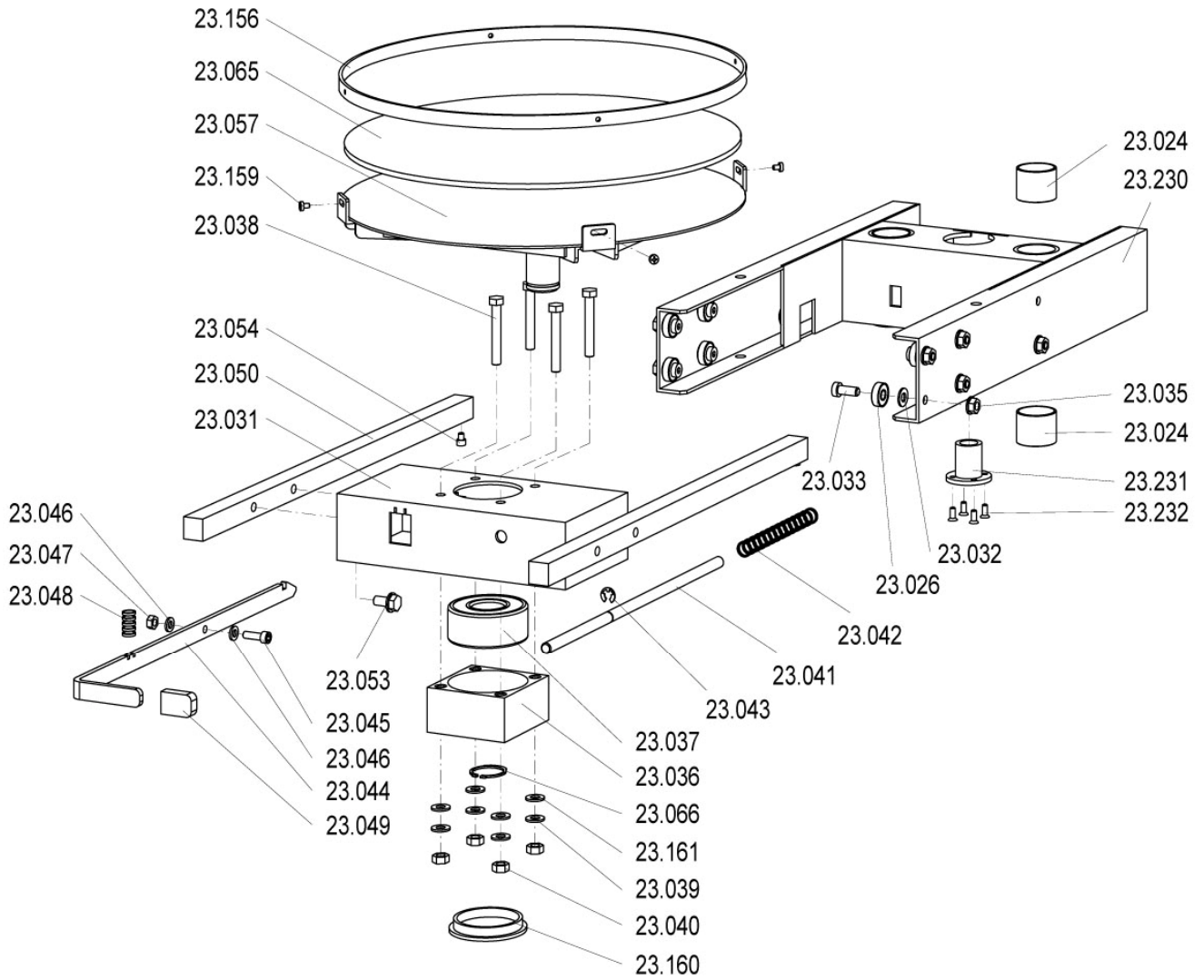
Leere Seite / Blank page / Page vide



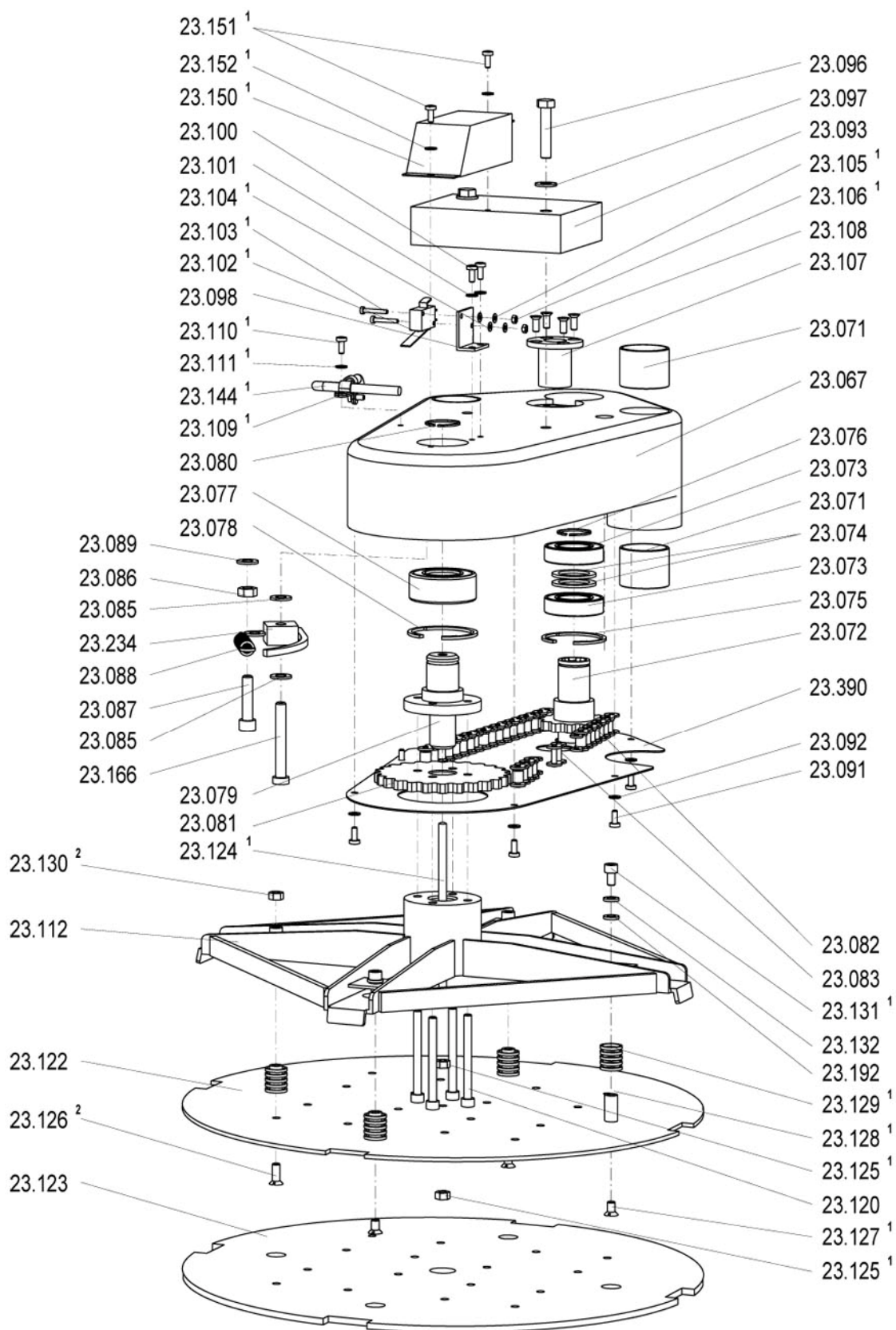




¹ = TORO 30 MC $^2 = \text{TORO } 30$



¹ = TORO 30 MC
² = TORO 30



¹ = TORO 30 MC

² = TORO 30

Z.-Nr. item No. No. écl.	Art.-Nr. order No. N° réf.	Artikel D	Designation GB	Designation F
22.001	61.338	Gehäuse Toro 30	Housing Toro 30	Carrosserie Toro 30
22.002	62.003	Maschinenfuß Biax/ZM35E	Machine feet Biax/ZM35E	Pieds Biax/ZM35E
22.003	50.853	DIN 934 6-Kant-Mutter M12 zn	DIN 934 Hex nut M12 galv.	DIN 934 Écrou hex. M12 zingué
22.004	61.355	Schnapp-Blindstopfen Toro 30	Snatching plug Toro 30	Bouchon saisir Toro 30
22.005	71.156	Scheibe Plexi 572x120x4 gebohrt Toro 30	Disc Plexi 572x120x4 drilled Toro 30	Vitre Plexi 572x120x4 percée Toro 30
22.006	50.835	DIN 985 6-Kant-Mutter M4 zn	DIN 985 Hex nut M4 galv.	DIN 985 Écrou hex. M4 zingué
22.007	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3 zn	DIN 9021 Washer D4,3 galv.	DIN 9021 Rondelle D4,3 zingué
22.008	61.339	Motorhalter Toro 30/Dynax	Fixation for motor Toro 30/Dynax	Fixation de moteur Toro 30/Dynax
22.009	50.088	Tensilock-Schraube M8x16 zn F90	Self-locking screw M8x16 F90	Vis autoblocante M8x16 zingué F90
22.013	62.079	Konus	Cone	Cône
22.014	62.065	Flachriemenscheibe Ø 295	Flat belt pulley Ø 295	Poulie plate de courroie Ø 295
22.015	50.837	DIN 912 Inbusschraube M8x25 zn	DIN 912 Socket head screw M8x25 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M8x25 zingué
22.016	50.006	DIN 127 Federring B8 zn	DIN 127 Split washer B8 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B8 zingué
22.017	51.005	DIN 9021 Scheibe B8,4 zn	DIN 9021 Washer B8,4 galv.	DIN 9021 Rondelle B8,4 zingué
22.019	61.341	Riemenspanner Toro 30/Dynax	Belt tensioner Toro 30/Dynax	Tendeur de courroie Toro 30/Dynax
22.020	62.041	Spannrolle 49x22 Biax	Tension roller 49x22 Biax	Galet tendeur 49x22 Biax
22.021	69.014	Rillenkugellager 608 ZZ	Deep groove ball bearing 608 ZZ	Roulement à billes rigide 608 ZZ
22.022	50.883	DIN 912 Inbusschraube M8x40 zn	DIN 912 Socket head screw M8x40 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M8x40 zingué
22.023	50.918	DIN 988 Paßscheibe D14d8S1,0	DIN 988 Shim ring D14d8S1,0	DIN 988 Rondelle d'ajustage D14d8S1,0
22.026	50.888	DIN 934 6-Kant-Mutter M6 zn	DIN 934 Hex nut M6 galv.	DIN 934 Écrou hex. M6 zingué
22.028	50.804	DIN 934 6-Kant-Mutter M8 zn	DIN 934 Hex nut M8 galv.	DIN 934 Écrou hex. M8 zingué
22.029	61.374	Kondensator für Motor Toro 30	Capacitor for motor Toro 30	Condensateur pour moteur Toro 30
22.030	61.342	Poly-V-Riemen l=1600 mm Toro 30	Poly-V-belt l=1600 mm Toro 30	Courroie Poly-V l=1600 mm Toro 30
22.031	50.088	Tensilock-Schraube M8x16 zn F90	Self-locking screw M8x16 F90	Vis autoblocante M8x16 zingué F90
22.032	51.005	DIN 9021 Scheibe B8,4 zn	DIN 9021 Washer B8,4 galv.	DIN 9021 Rondelle B8,4 zingué
22.039	69.003	Schräggugellager 7207 B mit Stahlkäfig	Angular ball bearing 7207 B with steel cage	Roulement à billes oblique 7207 B
22.041	50.866	DIN 912 Inbusschraube M6x60 10.9 zn	DIN 912 Socket head screw M6x60 10.9 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M6x60 10.9 zingué
22.042	51.073	DIN 6912 Inbusschraube M8x25 zn	DIN 6912 Socked head screw M8x25 galv.	DIN 6912 Boulon Inbus M8x25 zingué
22.043	71.010	Distanzscheibe 0,2 kpl.	Shim 0,2	Cale 0,2 CGP
22.044	61.343	Wanne Toro 30	Tub Toro 30	Bac Toro 30
22.045	51.001	DIN 7976 Blechschraube 4,2x13 zn	DIN 7976 Self-tapping screw 4,2x13 galv.	DIN 7976 Vis à tôle 4,2x13 zingué
22.046	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3 zn	DIN 9021 Washer D4,3 galv.	DIN 9021 Rondelle D4,3 zingué
22.047	62.117	Abdeckkappe M4 (SW7)	Cap for screw heads M4 (SW 7)	Cache de tête de vis M4 (SW 7)
22.048	50.850	DIN 912 Inbusschraube M8x50 zn	DIN 912 Socket head screw M8x50 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M8x50 zingué
22.049	50.027	DIN 125 Scheibe B8,4 zn	DIN 125 Disc B8,4 galv.	DIN 125 Rondelle B8,4 zingué
22.050	61.359	Raststift Toro 30	Latching pin Toro 30	Pointeau Toro 30
22.051	61.089	Buchse BB 1012 DP 4	Bushing BB 1012 DP 4	Douille BB 1012 DP 4
22.052	62.186	Isoliertülle R20/30 B22/33	Conduit sleeve R20/30 B22/33	Conduit isolant R20/30 B22/33
22.053	51.028	DIN 6799 Sicherungsscheibe di7	DIN 6799 Lock washer di7	DIN 6799 Anneau d'arrêt di7
22.054	62.187	Federabstützscheibe für Magnet Mischeinheit	Disc for compression spring	Disque de pression pour aimant unité de mélange
22.055	61.360	Druckfeder für Magnet Mischeinheit Toro 30	Compression spring for magnet mixing unit Toro 30	Ressort de pression pour aimant d'unité de mélange
22.056	61.344	Wippe Toro 30	Whip Toro 30	Cric Toro 30
22.057	51.102	DIN 933 6-Kant-Schraube M5x45 zn	DIN 933 Hex screw M5x45 galv.	DIN 933 Boulon hex. M5x45 zingué
22.058	50.940	DIN 933 6-Kant-Schraube M6x50 zn	DIN 933 Hex screw M6x50 galv.	DIN 933 Boulon hex. M6x50 zingué
22.059	50.888	DIN 934 6-Kant-Mutter M6 zn	DIN 934 Hex nut M6 galv.	DIN 934 Écrou hex. M6 zingué
22.060	50.874	DIN 934 6-Kant-Mutter M5 zn	DIN 934 Hex nut M5 galv.	DIN 934 Écrou hex. M5 zingué

Z.-Nr. item No. No. écl.	Art.-Nr. order No. N° réf.	Artikel D	Designation GB	Designation F
22.062	71.157	Magnet Rolloverriegelung	Magnet for shutter	Aimant d'unité de rouleau
22.063	61.345	Halter Magnetschalter Toro 30	Attachment for magnet switch Toro 30	Tôle de fixation de contacteur d'aimant Toro 30
22.064	50.943	DIN 933 6-Kant-Schraube M4x10 zn	DIN 933 Hex screw M4x10 galv.	DIN 933 Boulon hex. M4x10 zingué
22.065	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
22.066	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3 zn	DIN 9021 Washer D4,3 galv.	DIN 9021 Rondelle D4,3 zingué
22.067	72.017	Schaltscheibe kpl.	Switching disc compl.	Disque de connecter compl.
22.068	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3 zn	DIN 9021 Washer D4,3 galv.	DIN 9021 Rondelle D4,3 zingué
22.069	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
22.070	50.825	DIN 934 6-Kant-Mutter M4 zn	DIN 934 Hex nut M4 galv.	DIN 934 Écrou hex. M4 zingué
22.071	62.190	Halteblech Magnetschalter	Attachment for magnet switch	Tôle de fixation de contacteur d'aimant
22.072	61.363	Microschalter Magnet Mischeinheit Toro 30	Micro switch mixing unit magnet Toro 30	Microcontacteur d'aimant d'unité de mélange Toro
22.073	50.861	DIN 965 Senkkopfschraube M3x16 zn	DIN 965 Countersunk socket head hex screw M3x16	DIN 965 Vis à tête fraisée M3x16 zingué
22.074	50.010	DIN 127 Federring B3 zn	DIN 127 Split washer B3 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B3 zingué
22.075	50.009	DIN 125 Scheibe B3,2 zn	DIN 125 Disc B3,2 galv.	DIN 125 Rondelle B3,2 zingué
22.076	50.820	DIN 934 6-Kant-Mutter M3 zn	DIN 934 Hex nut M3 galv.	DIN 934 Écrou hex. M3 zingué
22.079	61.364	Kantenschutz	Edge protection	Bordure de protection
22.080	50.023	DIN 125 Scheibe B4,3 zn	DIN 125 Disc B4,3 galv.	DIN 125 Rondelle B4,3 zingué
22.081	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
22.082	50.825	DIN 934 6-Kant-Mutter M4 zn	DIN 934 Hex nut M4 galv.	DIN 934 Écrou hex. M4 zingué
22.083	61.347	Winkel für Griff Toro 30	Holding bracket for grasp Toro 30	Equerre pour prise Toro 30
22.084	64.003	Türgriff Viba 25	Door handle Viba 25	Poignée de porte Viba 25
22.085	50.004	DIN 7985 Linsenschraube M4x25 zn	DIN 7985 Oval head screw M4x25 galv.	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x25 zingué
22.086	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
22.088	61.348	Bedienteil Toro 30	Control unit Toro 30	Boîtier de commandes Toro 30
22.089	71.154	Zuleitung Bedienelemente	Cable for control elements	Câble pour d'éléments de commande
22.090	64.057	Stecker FK MC 0,5 6 polig Raster 2.5	Plug FK MC 0,5	Prise FK MCP 0,5, 6 pôles, trame 2.5
22.091	62.320	Schaltelement für Eintaster	Control element for pushbutton	Élément de commutation pour bouton-poussoir
22.092	62.319	Schaltelement für Zeitschalter	Control element for time switch	Élément de commutation pour minuterie
22.093	60.080	Schütz E 3250-45 4 Schließer	Contacteur E 3250-45 4 shutter	Contacteur E 3250-45 4 contact à fermeture
22.094	61.349	Eintaster für Toro 30	Push button Toro 30	Bouton-poussoir Toro 30
22.095	61.350	Wahlschalter Toro 30 RXJWB	Selector switch Toro 30 RXJWB	Commutateur de choix Toro 30 RXJWB
22.096	61.351	Glühlampe T 5,5K/12V Toro 30	Lamp T5,5K/12V Toro 30	Lampe T5,5K/12V Toro 30
22.097	62.073	Not-Aus-Taster Biax - Rota	Emergency-Stop pushbutton Biax - Rota	Bouton-poussoir d'arrêt d'urgence Biax - Rota
22.098	62.264	Schaltelement Not-Aus-Taster BZ00	Control element BZ00	Élément de circuit BZ00
22.099	50.014	DIN 84 Zylinderschraube M3x6 zn	DIN 84 Cheese head screw M3x6 galv.	DIN 84 Vis tête cylindrique M3x6 zingué
22.100	62.058	Distanzhülse 5 mm PA	Distance sleeves 5 mm PA	Douille d'écartement 5 mm PA
22.101	50.861	DIN 965 Senkkopfschraube M3x16 zn	DIN 965 Countersunk socket head hex screw M3x16	DIN 965 Vis à tête fraisée M3x16 zingué
22.102	50.009	DIN 125 Scheibe B3,2 zn	DIN 125 Disc B3,2 galv.	DIN 125 Rondelle B3,2 zingué
22.103	50.010	DIN 127 Federring B3 zn	DIN 127 Split washer B3 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B3 zingué
22.104	50.820	DIN 934 6-Kant-Mutter M3 zn	DIN 934 Hex nut M3 galv.	DIN 934 Écrou hex. M3 zingué
22.105	50.835	DIN 985 6-Kant-Mutter M4 zn	DIN 985 Hex nut M4 galv.	DIN 985 Écrou hex. M4 zingué
22.106	51.088	DIN 7991 Senkk Innen-6-Kant M4x18 blank	DIN 7991 Countersunk socket head hex screw M4x18	DIN 7991 Vis 6 pans creux M4x18 poli
22.107	50.023	DIN 125 Scheibe B4,3 zn	DIN 125 Disc B4,3 galv.	DIN 125 Rondelle B4,3 zingué
22.108	71.153	Platine Toro 30	Motherboard Toro30	Platine Toro 30
22.109	61.365	Halteblech Platine Toro 30	Attachment for motherboard Toro 30	Tôle de fixation de platine Toro 30

Erstzeilliste
Spare Parts List
Liste de pièces détachée

TORO 30 MK2

Z.-Nr. item No. No. écl.	Art.-Nr. order No. N° réf.	Artikel D	Designation GB	Designation F
22.110	71.162	Kabelbaum Toro 30 kpl.	Wiring harness Toro 30	Faisceau de câbles Toro 30
22.111	71.151	Kabelbaum Toro 30 MC kpl.	Wiring harness Toro 30 MC	Faisceau de câbles Toro 30 MC
22.127	62.014	Näherungsschalter 18 mm	Proximity switch 18 mm	Commutateur d'approche 18 mm
22.128	61.353	Rückwand Toro 30	Rear panel Toro 30	Panneau arrière Toro 30
22.129	50.068	DIN 968 Blechschraube 4,8x13 schwarz zn	DIN 968 Self-tapping screw 4,8x13 black galv.	DIN 968 Vis à tête 4,8x13 noir zingué
22.130	50.069	Blechmutter 4,8 zn, 15 mm lang	Sheet-metal nut 4,8 15 mm long	Ecrou tôle 4,8
22.131	72.047	Permaschmierung + Aktivierungsschraube	Perma lubrication with activating screw	Graissage permanent avec vis d'activation
22.132	72.047	Permaschmierung + Aktivierungsschraube	Perma lubrication with activating screw	Graissage permanent avec vis d'activation
22.134	72.607	Netzkabel mit Kaltgerätestecker angewinkelt	Mains Cable with ICE connector	Câble d'alimentation secteur avec prise ICE
22.135	61.357	Kaltgeräteeinbaustecker	Plug socket for mains Cables	Prise pour des câbles secteurs
22.136	50.861	DIN 965 Senkkopfschraube M3x16 zn	DIN 965 Countersunk socket head hex screw M3x16	DIN 965 Vis à tête fraisée M3x16 zingué
22.137	50.820	DIN 934 6-Kant-Mutter M3 zn	DIN 934 Hex nut M3 galv.	DIN 934 Écrou hex. M3 zingué
22.138	50.010	DIN 127 Federring B3 zn	DIN 127 Split washer B3 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B3 zingué
22.139	50.087	DIN 125 Scheibe Ø 3,2 Polyamid	DIN 125 Disc Ø 3,2 Polyamid	DIN 125 Rondelle Ø 3,2 Polyamid
22.140	64.020	Kabelschelle	Cable clamp	Serre-câble
22.141	61.114	Kabelschelle	Cable clamp	Serre-câble
22.143	61.370	Winkel für Entriegelung Toro 30	Angle for unblocking Toro 30	Equerre pour ouvrir Toro 30
22.144	61.564	Distanzscheibe Polyamid Visco	Shim Polyamid Visco	Cale Polyamid Visco
22.145	50.871	DIN 985 6-Kant-Mutter M8 zn	DIN 985 Hex nut M8 galv.	DIN 985 Écrou hex. M8 zingué
22.147	64.020	Kabelschelle	Cable clamp	Serre-câble
22.148	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3 zn	DIN 9021 Washer D4,3 galv.	DIN 9021 Rondelle D4,3 zingué
22.149	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
22.150	50.825	DIN 934 6-Kant-Mutter M4 zn	DIN 934 Hex nut M4 galv.	DIN 934 Écrou hex. M4 zingué
22.151	62.562	Hauptschalter 230V 16A	Main switch 230V 16A	Interrupteur principal 230V 16A
22.152	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
22.153	50.943	DIN 933 6-Kant-Schraube M4x10 zn	DIN 933 Hex screw M4x10 galv.	DIN 933 Boulon hex. M4x10 zingué
22.154	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3 zn	DIN 9021 Washer D4,3 galv.	DIN 9021 Rondelle D4,3 zingué
22.158	273	Aufkleber Collomix Toro 30	Sticker Collomix Toro 30	Autocollant Collomix TORO 30
22.160	62.266	Trafo Einphasen Spar 110V Toro	Transformer Toro	Transformateur Toro
22.164	62.268	Flachriemenscheibe ALU	Flat belt pulley ALU	Poulie plate de courroie ALU
22.165	62.269	Poly-V-Riemen l=1753 mm Toro 30	Poly-V-belt l=1753 mm Toro 30	Courroie Poly-V l=1753 mm Toro 30
22.168	51.111	DIN EN 24035 6-Kant-Mutter M8 halbhoch zn	DIN EN 24035 hex nut M8 galv.	DIN EN 24035 Écrou hex. M8 zingué
22.169	51.030	DIN 6797 Zahnscheibe J 8,4 zn	DIN 6797 Serrated lock washer J 8,4 galv.	DIN 6797 Rondelle crantée J 8,4 zingué
22.171	51.019	DIN 9021 Scheibe B6,4 zn	DIN 9021 Washer B6,4 galv.	DIN 9021 Rondelle B6,4 zingué
22.172	50.026	DIN 127 Federring B6 zn	DIN 127 Split washer B6 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B6 zingué
22.174	51.005	DIN 9021 Scheibe B8,4 zn	DIN 9021 Washer B8,4 galv.	DIN 9021 Rondelle B8,4 zingué
22.175	50.023	DIN 125 Scheibe B4,3 zn	DIN 125 Disc B4,3 galv.	DIN 125 Rondelle B4,3 zingué
22.176	61.596	Feinsicherung 4,0 A träge (Päck á 10 St.)	Time-lag fuse 4,0 A	Fusible fin 4,0 A action retardée
22.178	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3 zn	DIN 9021 Washer D4,3 galv.	DIN 9021 Rondelle D4,3 zingué
22.200	51.132	Sechskantmutter M 28 x 1,5 Feingewinde	Hexagon nut M28x1,5 fine thread	Ecrou hexagonal M28x1,5 filetage ténu
22.201	51.133	DIN 462 Sicherungsblech m.	DIN 462 Lock plate	DIN 462 Rondelle d'arrêt
22.202	62.265	Ringkerntrafo	Toroidal transformer	Transformateur
22.203	72.208	Lagerflansch Toro Guß bearbeitet	Bearing flange Toro	Flasque de palier Toro

Z.-Nr. item No. No. écl.	Art.-Nr. order No. N° réf.	Artikel D	Designation GB	Designation F
22.204	62.271	Antriebswelle Toro 30	Drive shaft Toro 30	Arbre d'entraînement Toro 30
22.205	51.042	DIN 125 Scheibe B28 zn	DIN 125 Disc B28 galv.	DIN 125 Rondelle B28 zingué
22.206	50.951	DIN 912 Inbusschraube M5x25zn	DIN 912 Socket head screw M5x25 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M5x25 zingué
22.207	51.013	DIN 9021 Scheibe B5,3 zn	DIN 9021 Washer B5,3 galv.	DIN 9021 Rondelle B5,3 zingué
22.208	62.275	Winkel für Entriegelung Rollo Toro 30	Angle for unblocking Roller blind Toro 30	Equerre pour ouvrir Rollo Toro 30
22.209	50.937	DIN 965 Senkkopfschraube M4x20 zn	DIN 965 Countersunk socket head hex screw M4x20	DIN 965 Vis à tête fraisée M4x20 zingué
22.210	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3 zn	DIN 9021 Washer D4,3 galv.	DIN 9021 Rondelle D4,3 zingué
22.211	50.835	DIN 985 6-Kant-Mutter M4 zn	DIN 985 Hex nut M4 galv.	DIN 985 Écrou hex. M4 zingué
22.212	71.166	Kabelbaum Toro 30 MC kpl.	Wiring harness Toro 30 MC	Faisceau de câbles Toro 30 MC
22.218	61.382	Kegelradsatz linke Verzahnung	Bevel gear set left toothing	Jeu de pignons coniques coordination gauche
22.219	51.128	DIN 1481 Spannstift 5x12	DIN 1481 Rollpin 5x12	DIN 1481 Goupille 5x12
22.220	64.276	Motor Toro 230V 0,9 kW d=16mm	Main motor Toro 230V 0,9 kW d=16mm	Moteur Toro 230V 0,9 kW d=16mm
22.221	51.154	DIN 933 6-Kant-Schraube M6x70 zn	DIN 933 Hex screw M6x70 galv.	DIN 933 Boulon hex. M6x70 zingué
22.222	51.019	DIN 9021 Scheibe B6,4 zn	DIN 9021 Washer B6,4 galv.	DIN 9021 Rondelle B6,4 zingué
22.223	62.267	Motor Toro 230V 0,9 kW d=16mm	Main motor Toro 230V 0,9 kW d=16mm	Moteur Toro 230V 0,9 kW d=16mm
22.224	51.155	DIN 988 Paßscheibe D16d10S1,0	DIN 988 Shim ring D16d10S1,0	DIN 988 Rondelle d'ajustage D16d10S1,0
23.001	72.156	Nabe R20/30 B22/33 Guß bearbeitet	Hub R20/30 /B22/33	Moyeu R20/30 B22/33
23.004	62.168	Führungswellen B33/R30	Guide shaft B33/R30	Arbre de guidage B33/R30
23.005	51.022	DIN 912 Inbusschraube M8x30 zn	DIN 912 Socket head screw M8x30 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M8x30 zingué
23.006	72.127	Keilwelle 312 mm R20/B22	Spline shaft 312 mm R20/B22	Arbre cannelé 312 mm R20/B22
23.009	51.025	DIN 6885 Paßfeder FormA 5x5x20	DIN 6885 Feather key formA 5x5x20	DIN 6885 Clavette parallèle formeA 5x5x20
23.011	69.009	Schräggugellager 7203 B mit Stahlkäfig	Angular ball bearing 7203 B with steel cage	Roulement à billes oblique 7203 B
23.012	62.213	Distanzstück R20/30 B22/33	Distance piece R20/30 B22/33	Câle d'ajustement R20/30 B22/33
23.013	61.330	Gewindespindel Toro	Threaded spindle Toro	Broche filetée Toro
23.014	61.331	Handkurbel Toro	Crank handle Toro	Manivelle Toro
23.015	72.668	Anlaufscheibe DU 16 kpl.	Thrust ring DU 16 compl.	Rondelle de friction DU 16 compl.
23.016	71.019	Abdeckung kpl.	Cover compl.	Couvercle compl.
23.017	51.026	DIN 7991 Senkk Innen-6-Kant M5x12 zn	DIN 7991 Countersunk socket head hex screw M5x12	DIN 7991 Vis 6 pans creux M5x12 zingué
23.018	62.122	Permaschmierung Reduzierstück	Perma lubrication reducing piece	Graissage permanent réducteur
23.019	62.600	Blindstopfen für Nabe	Filler plug	Bouchon cuvette
23.020	62.151	Abdeckstopfen für Nabe	Taking off plug for hub	Bouchon de couverture pour moyeu
23.021	51.156	DIN 7343 Spiralspannstift 4x18	DIN 7343 Spiral clamping pin 4x26	DIN 7343 Goupille spirale 4x26
23.024	61.062	Buchse 3530 DP 4	Bushing 3530 DP 4	Douille 3530 DP 4
23.026	69.014	Rillenkugellager 608 ZZ	Deep groove ball bearing 608 ZZ	Roulement à billes rigide 608 ZZ
23.031	61.336	Aufnahme Tragarm Toro	Carrier for support arm Toro	Réceptacle d' bras support Toro
23.032	50.027	DIN 125 Scheibe B8,4 zn	DIN 125 Disc B8,4 galv.	DIN 125 Rondelle B8,4 zingué
23.033	51.094	DIN 6912 Inbusschraube M8x20 zn	DIN 6912 Socket head screw M8x20 galv.	DIN 6912 Boulon Inbus M8x20 zingué
23.035	50.092	Tensilock-Sicherungsmuttern M8 zn F90	Self-locking nut M8 F90	Ecrou autobloquant M8 zingué F90
23.036	62.215	Lageraufnahme R20/30 B22/33	Support for bearing R20/30 B22/33	Logement de roulement R20/30 B22/33
23.037	69.013	Schräggugellager 3306 mit Stahlkäfig	Angular ball bearing 3306 with steel cage	Roulement à billes oblique 3306
23.038	50.867	DIN 933 6-Kant-Schraube M8x55 zn	DIN 933 Hex screw M8x55 galv.	DIN 933 Boulon hex. M8x55 zingué
23.039	50.006	DIN 127 Federring B8 zn	DIN 127 Split washer B8 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B8 zingué
23.040	50.804	DIN 934 6-Kant-Mutter M8 zn	DIN 934 Hex nut M8 galv.	DIN 934 Écrou hex. M8 zingué
23.041	61.366	Sicherungsstift Toro 30 verzinkt	Locking pin Toro 30 galv.	Goupille de sécurité Toro 30 zingué
23.042	61.323	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
23.043	51.028	DIN 6799 Sicherungsscheibe di7	DIN 6799 Lock washer di7	DIN 6799 Anneau d'arrêt di7
23.044	61.337	Arretierhebel Toro verzinkt	Locking lever Toro 30 galv.	Levier de blocage Toro 30 zingué

Z.-Nr. item No. No. écl.	Art.-Nr. order No. N° réf.	Artikel D	Designation GB	Designation F
23.045	50.839	DIN 912 Inbusschraube M6x20 zn	DIN 912 Socket head screw M6x20 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M6x20 zingué
23.046	50.005	DIN 125 Scheibe B6,4 zn	DIN 125 Disc B6,4 galv.	DIN 125 Rondelle B6,4 zingué
23.047	50.888	DIN 934 6-Kant-Mutter M6 zn	DIN 934 Hex nut M6 galv.	DIN 934 Écrou hex. M6 zingué
23.048	62.027	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
23.049	62.218	Flachkappe PVC schwarz 15x5x30 mm	Cap PVC black 15x5x30 mm	Capuchon noir PVC 15x5x30 mm
23.050	71.144	Tragarm Toro verzinkt	Support arm Toro galv.	Bras support Toro zinguée
23.053	50.088	Tensilock-Schraube M8x16 zn F90	Self-locking screw M8x16 F90	Vis autoblocante M8x16 zingué F90
23.054	50.902	DIN 912 Inbusschraube M5x6 8.8 zn	DIN 912 Socket head screw M5x6 8.8 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M5x6 8.8 zingué
23.057	72.168	Spannteller unten R20/30 verzinkt	Clamping plate bottom R20/30 galv.	Plateau de serrage inférieur R20/30 zingué
23.065	61.075	Linatex-Scheibe unten 338x6	Lower disk Linatex 338x6	Disque Linatex inférieur 338x6
23.066	50.429	DIN 471 Sicherungsring 30	DIN 471 Lock ring 30	DIN 471 Circlip 30
23.067	72.318	Spannbacken oben ZM 35E oval Guß bearbeitet	Clamping jaw top ZM 35E	Mâchoire de serrage supérieure ZM 35E oval
23.071	61.062	Buchse 3530 DP 4	Bushing 3530 DP 4	Douille 3530 DP 4
23.072	62.056	Keilwellen-Kettenrad Biax 20	Spline shaft sprocket Biax 20	Pignon de chaîne d'arbre cannelé Biax 20
23.073	69.008	Rillenkugellager 6005 Z	Deep groove ball bearing 6005 Z	Roulement à billes rigide 6005 Z
23.074	50.815	DIN 988 Paßscheibe D35d25S2	DIN 988 Shim ring D35d25S2	DIN 988 Rondelle d'ajustage D35d25S2
23.075	50.414	DIN 472 Sicherungsring 47x1,75	DIN 472 Lock ring 47x1,75	DIN 472 Circlip 47x1,75
23.076	50.415	DIN 471 Sicherungsring 25x1,2	DIN 471 Lock ring 25x1,2	DIN 471 Circlip 25x1,2
23.077	69.007	Schräggugellager 3205 zweireih	Angular ball bearing 3205 double-breasted	Roulement à billes oblique 3205 à rangée double
23.078	50.413	DIN 472 Sicherungsring 52x2	DIN 472 Lock ring 52x2	DIN 472 Circlip 52x2
23.079	62.220	Lagerbolzen oben R20/30 B22/33	Bearing pin top R20/30 B22/33	Axe d'articulation supérieur R20/30 B22/33
23.080	50.430	DIN 471 Sicherungsring 25	DIN 471 Lock ring 25	DIN 471 Circlip 25
23.081	62.057	Kettenrad Biax 20	Chain wheel Biax 20	Pignon de chaîne Biax 20
23.082	62.340	Rollenkette 08-B-1 63 Glieder	Roller chain 08-B-1 63 elements	Chaîne à rouleaux 08-B-1 63 maillons
23.083	62.101	Verschlußglied 08B1	Closing link 08 B1	Maillon de raccord 08 B1
23.085	51.080	DIN 6340 Scheibe 8,4	DIN 6340 Washer 8,4	DIN 6340 Rondelle 8,4
23.086	50.804	DIN 934 6-Kant-Mutter M8 zn	DIN 934 Hex nut M8 galv.	DIN 934 Écrou hex. M8 zingué
23.087	51.066	DIN 7984 Inbusschraube M8x35 zn	DIN 7984 Socket screw M8x35 galv.	DIN 7984 Boulon Inbus M8x35 zingué
23.088	62.028	Zugfeder Z 142 X	Tension spring Z-142X	Ressort Z-142 X
23.089	50.006	DIN 127 Federring B8 zn	DIN 127 Split washer B8 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B8 zingué
23.090	62.338	Abdeckplatte für Spannbacken oben	Cover plate clamping jaw top	Plaque d'étanchéité pour mâchoire de serrage supér
23.091	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10 zn	DIN 7985 Oval head screw M4x10 galv.	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10 zingué
23.092	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
23.093	72.525	Ausgleichsgewicht Biax 40/22/33 R20/30 kpl.	Compensating weight Biax 40/22/33 R20/30	Contrepoids Biax 40/22/33 R20/30
23.096	50.894	DIN 933 6-Kant-Schraube M8x40 8.8 zn	DIN 933 Hex screw M8x40 8.8 galv.	DIN 933 Boulon hex. M8x40 8.8 zingué
23.097	50.006	DIN 127 Federring B8 zn	DIN 127 Split washer B8 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B8 zingué
23.098	72.031	Winkel für Schalter Spannteller ob	Holding bracket for switch clamping table	Equerre pour microcontacteur
23.100	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10 zn	DIN 7985 Oval head screw M4x10 galv.	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10 zingué
23.101	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
23.102	62.016	Microschalter Spannteller	Micro switch for clamping table	Microcontacteur plateau de serrage
23.103	51.021	DIN 7985 Linsenschraube M3x16 4.8	DIN 7985 Oval head screw M3x16 4.8	DIN 7985 Vis à tête bombée M3x16 4.8
23.104	50.009	DIN 125 Scheibe B3,2 zn	DIN 125 Disc B3,2 galv.	DIN 125 Rondelle B3,2 zingué
23.105	50.010	DIN 127 Federring B3 zn	DIN 127 Split washer B3 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B3 zingué
23.106	50.820	DIN 934 6-Kant-Mutter M3 zn	DIN 934 Hex nut M3 galv.	DIN 934 Écrou hex. M3 zingué
23.107	61.079	Spindelmutter links ZM/Biax	Spindle nut left ZM/Biax	Ecrou de broche fileté gauche ZM/Biax
23.108	51.026	DIN 7991 Senkk Innen-6-Kant M5x12 zn	DIN 7991 Countersunk socket head hex screw	DIN 7991 Vis 6 pans creux M5x12 zingué

Z.-Nr. item No. No. écl.	Art.-Nr. order No. N° réf.	Artikel D	Designation GB	Designation F
			M5x12	
23.109	61.104	Zugentlastung	Strain relief device	Serre-câble
23.110	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10 zn	DIN 7985 Oval head screw M4x10 galv.	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10 zingué
23.111	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
23.112	72.170	Spanntellerträger R20/30 verzinkt	Clamping table support R20/30 galv.	Support de plateau de serrage R20/30 zingué
23.120	50.875	DIN 912 Inbusschraube M6x65 zn	DIN 912 Socket head screw M6x65 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M6x65 zingué
23.122	62.034	Tellerscheibe oben Biax 20 verzinkt	Upper clamping table Biax 20 galv.	Plateau supérieur Biax 20 zingué
23.123	61.082	Linatex-Scheibe oben 338x5	Upper disk Linatex 338x5	Disque Linatex supérieur 338x5
23.124	62.222	Schaltstift R20/30 B22/33 Toro 30	Switching pin R20/30 B22/33 Toro 30	Tige de contacteur R20/30 B22/33 Toro 30
23.125	50.888	DIN 934 6-Kant-Mutter M6 zn	DIN 934 Hex nut M6 galv.	DIN 934 Écrou hex. M6 zingué
23.126	50.868	DIN 963 Senkkopfschraube M6x20 4.8	DIN 963 Countersunk socket head hex screw M6x20	DIN 963 Vis à tête fraisée M6x20 4.8 zingué
23.127	51.059	DIN 7991 Senkk Innen-6-Kant M6x10 zn	DIN 7991 Countersunk socket head hex screw M6x10	DIN 7991 Vis 6 pans creux M6x10 zingué
23.128	45.814	Distanzmuffe rund 6x20 zn	Distance sleeve round 6x20 galv.	Manchon d'ajustage cylind. 6x20 zingué
23.129	62.026	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
23.130	50.888	DIN 934 6-Kant-Mutter M6 zn	DIN 934 Hex nut M6 galv.	DIN 934 Écrou hex. M6 zingué
23.131	50.832	DIN 912 Inbusschraube M6x10 zn	DIN 912 Socket head screw M6x10 galv.	DIN 912 Boulon Inbus M6x10 zingué
23.132	50.026	DIN 127 Federring B6 zn	DIN 127 Split washer B6 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B6 zingué
23.134	61.334	Verbinder oben Toro	Connector top Toro30	Lien en haut Toro
23.135	61.372	Winkel für Nocke Toro 30	Holding bracket for cam Toro 30	Equerre pour came Toro 30
23.136	50.943	DIN 933 6-Kant-Schraube M4x10 zn	DIN 933 Hex screw M4x10 galv.	DIN 933 Boulon hex. M4x10 zingué
23.137	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
23.138	51.003	DIN 9021 Scheibe D4,3 zn	DIN 9021 Washer D4,3 galv.	DIN 9021 Rondelle D4,3 zingué
23.139	69.021	Flanschlager FLCTEY 15	Flange bearing FLCTY 15	Palier de flasque FLCTY 15
23.140	50.947	DIN 965 Senkkopfschraube M6x25 zn	DIN 965 Countersunk socket head hex screw M6x25	DIN 965 Vis à tête fraisée M6x25 zingué
23.141	50.091	Tensilock-Sicherungsmuttern M6 zn F90	Self-locking nut M6 F90	Ecrou autoblocant M6 zingué F90
23.142	50.805	DIN 933 6-Kant-Schraube M10x20 8.8 zn	DIN 933 Hex screw M10x20 8.8 galv.	DIN 933 Boulon hex. M10x20 8.8 zingué
23.143	50.064	DIN 127 Federring B10,5 zn	DIN 127 Split washer B10,5 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B10,5 zingué
23.144	72.175	Prog. Nocke Spannen B20/22/30/33, R20/30 kpl.	Progr. cam clamping B20/22/30/33, R20/30 compl.	Came serrage progr. B20/22/30/33, R20/30 compl.
23.150	62.029	Abdeckung Schalter Spannteller oben B22/33 R20/30	Cover for switch upper clamping plate B22/33 R20/3	Couvercle pour interrupteur plateau sup.
23.151	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10 zn	DIN 7985 Oval head screw M4x10 galv.	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10 zingué
23.152	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
23.153	61.104	Zugentlastung	Strain relief device	Serre-câble
23.154	51.002	DIN 7985 Linsenschraube M4x10 zn	DIN 7985 Oval head screw M4x10 galv.	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x10 zingué
23.155	50.017	DIN 127 Federring B4 zn	DIN 127 Split washer B4 galv.	DIN 127 Rondelle Grower B4 zingué
23.156	72.196	Schutzring für Eimer R20/30 verzinkt	Protective ring for bucket R20/30 galv.	Anneau de garde pour seau R20/30 zingué
23.159	51.064	DIN 7985 Linsenschraube M4x6 zn	DIN 7985 Oval head screw M4x6 galv.	DIN 7985 Vis à tête bombée M4x6 zingué
23.160	62.234	Abdeckung schwarz LLD-PE	Cover black LLD-PE	Couvercle noir LLD-PE
23.161	50.027	DIN 125 Scheibe B8,4 zn	DIN 125 Disc B8,4 galv.	DIN 125 Rondelle B8,4 zingué
23.166	51.066	DIN 7984 Inbusschraube M8x35 zn	DIN 7984 Socket screw M8x35 galv.	DIN 7984 Boulon Inbus M8x35 zingué
23.192	51.019	DIN 9021 Scheibe B6,4 zn	DIN 9021 Washer B6,4 galv.	DIN 9021 Rondelle B6,4 zingué
23.203	50.862	DIN 988 Paßscheibe D24d17S1,0	DIN 988 Shim ring D24d17S1,0	DIN 988 Rondelle d'ajustage D24d17S1,0
23.230	62.274	Spannbackenträger Toro 30	Clamping jaw support Toro 30	Support de mâchoire de serrage Toro 30
23.231	62.740	Spindelmutter unten rechts Biax 44P/Toro	Spindle nut bottom right Biax 44P/Toro	Ecrou de vis sans fin inférieur droit Biax 44P/Tor
23.232	51.008	DIN 7991 Senkk Innen-6-Kant M5x10 zn	DIN 7991 Countersunk socket head hex screw	DIN 7991 Vis 6 pans creux M5x10 zingué

Erastzteilliste
Spare Parts List
Liste de pièces détachée

TORO 30 MK2

Z.-Nr. item No. No. écl.	Art.-Nr. order No. N° réf.	Artikel D	Designation GB	Designation F
			M5x160	
23.233	61.382	Kegelradsatz linke Verzahnung	Bevel gear set left toothing	Jeu de pignons coniques coordination gauche
23.234	72.056	Kettenspanner rechtsdrehend kpl.	Chain tensioner dextrorotatory	Tendeur de chaine tournant à gauche
23.239	71.179	Rollo Toro 30 komplett	Shutter for Toro 30	Rouleau pour Toro 30

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH

Daimlerstr.9, D-85080 Gaimersheim

Bundesrepublik Deutschland

Tel.: ++49 (0)8458 32 98 - 0

Fax: ++49 (0)8458 32 98 30

www.collomix.de
